

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2007-2008

24 DECEMBER 2007

Voorstel van resolutie betreffende het proces van Oslo en een verdrag over clustermunitie

(Ingediend door mevrouw Sabine de Bethune c.s.)

TOELICHTING

Het gebruik van clustermunitie is problematisch vanuit een humanitair perspectief omdat het vele burgerslachtoffers maakt. Volgens een recent rapport van de niet-gouvernementele ontwikkelingsorganisatie Handicap International maken burgers zelfs 98 % uit van het totaal gekende aantal slachtoffers. Dit is het gevolg van inherente kenmerken van het wapen op zich.

Clustermunitie omvat een container met een variërend aantal stuks sub- of clustermunitie, gaande van enkele tot honderden stuks. Clustermunitie is een wapen dat bedoeld is om een grote oppervlakte ineens te bestrijken en wordt ingezet wanneer men vele doelwitten in een keer wil treffen of wanneer het doelwit niet precies te lokaliseren is. Sinds clustermunitie voor het eerst in 1965 werd ingezet, vielen er jaarlijks slachtoffers. Meer zelfs, clustermunitie maakte bijna uitsluitend burgerslachtoffers.

Clustermunitie maakt niet alleen burgerslachtoffers tijdens de bombardementen, maar ook nog erna, omdat een groot gedeelte van de submunitie niet ontploft bij het neerkomen maar wel nadien wanneer het wordt aangeraakt door mensen (of dieren). Producenten beweren dat bij de meest geavanceerde types van clustermunitie 1 % niet ontploft bij het inslaan, maar in de praktijk blijkt dit percentage veel hoger te liggen. En zelfs indien het 1 % zou bedragen, dan nog zal het vele (burger)slachtoffers maken omdat clustermunitie altijd massaal wordt ingezet over grote terreinen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2007-2008

24 DÉCEMBRE 2007

Proposition de résolution concernant le processus d'Oslo et une convention relative aux armes à sous-munitions

(Déposée par Mme Sabine de Bethune et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

L'utilisation d'armes à sous-munitions pose problème d'un point de vue humanitaire, car elle fait de nombreuses victimes civiles. Selon un récent rapport de l'organisation non gouvernementale de développement Handicap International, les civils représentent jusqu'à 98 % du total des victimes connues. C'est là une conséquence des caractéristiques inhérentes à ce type d'arme.

Les sous-munitions sont dotées d'un dispositif contenant un nombre variable de sous-munitions ou de munitions à fragmentation, pouvant aller de quelques pièces à plusieurs centaines. Les armes à sous-munitions, qui ont pour but de couvrir une grande superficie en une fois, sont utilisées lorsqu'on souhaite atteindre de nombreux objectifs en une seule opération ou lorsqu'il n'est pas possible de localiser la cible avec précision. Depuis leur première utilisation en 1965, les munitions à fragmentation exigent chaque année leur lot de victimes. Plus grave encore, elles font presque exclusivement des victimes civiles.

Les armes à sous-munitions frappent les civils non seulement pendant les bombardements, mais également après ceux-ci, car une grande partie des sous-munitions n'explorent pas sur le coup mais ultérieurement, lorsqu'elles sont touchées par une personne (ou un animal). Si les fabricants de ces armes affirment que 1 % des munitions à fragmentation les plus avancées n'explorent pas au moment où elles retombent, ce pourcentage s'avère beaucoup plus élevé dans la pratique. Et quand bien même la proportion ne serait que de 1 %, il y aurait de nombreuses victimes (civiles) car les sous-munitions sont toujours utilisées massivement et couvrent de grandes étendues.

In 1997 verbood het Verdrag voor een verbod op landmijnen het gebruik van antipersoonsmijnen omwille van het grote aantal burgerslachtoffers. Clustermunities fungeren in de praktijk ook als een landmijn, wanneer ze niet is ontploft bij het inslaan. Het massale gebruik van clustermunities in bevolkt gebied en het hoge percentage blindgangers maken dat een gebied dat met clustermunities is gebombardeerd ook als een mijneveld kan worden beschouwd. Bovendien blijken de ongevallen veroorzaakt door clustermunities nog veel erger dan die door antipersoonsmijnen. Vaak vallen er verscheidene slachtoffers. Niet alleen zijn de verwondingen veel ernstiger maar ook de kans op overlijden is groter. Vele slachtoffers zijn voor het leven meervoudig gehandicapt. De psychologische trauma's zijn ook zeer ernstig, niet alleen bij de slachtoffers zelf maar ook bij hun familieleden. Clustermunities verstoort ook in grote mate de socio-economische heropbouw van een regio na een conflict.

Uit een recente studie van de Belgische sectie van Handicap International « Circle of Impact: The Fatal Footprint of Cluster Munitions on People and Communities » (mei 2007) blijkt dat er wereldwijd 13 306 slachtoffers zijn waarvan de informatie kon worden bevestigd. Maar het reële aantal zou wel eens kunnen oplopen tot tienduizenden. Van het gekende aantal slachtoffers vonden 5 474 personen de dood en werden er 5 475 gewond. Onder hen 4 210 mannen, 1 020 vrouwen, 3 007 jongens en 530 meisjes. Bij het ontminnen vielen 358 slachtoffers. Onder de slachtoffers vinden we gegevens over 275 militairen. 98 % van de slachtoffers zijn burgers.

Volgens de Clustermunitiescoalitie werd clustermunities ingezet in meer dan 25 landen of regio's, met name Afghanistan, Albanië, Bosnië-Herzegovina, Cambodja, Eritrea, Ethiopië, Irak, Israël, Kosovo, Koeweit, Kroatië, Laos (PDR), Libanon, Montenegro, Nagorno-Karabach, Servië, Sierra Leone, Soedan, Syrië, Tadzjikistan, Tsjad, Tsjechië, Tsjetsjenië, Vietnam en de Westelijke Sahara. Er is ook melding gemaakt van het gebruik van clustermunities in Angola, Congo (DRC), de Russische Federatie (zonder Tsjetsjenië), Guinee-Bissau, Liberia, Pakistan/Kasjmir, Saudi-Arabië, Oeganda en Jemen. Zelfs in het conflict tussen Groot-Brittannië en Argentinië omtrent de Falklands werd clustermunities ingezet. Kortom, van de periode 1965 tot 2006 werd er nagenoeg jaarlijks in minstens één regio gebruik gemaakt van deze wapens.

En 1997, la Convention sur l'interdiction des mines terrestres a interdit l'utilisation des mines antipersonnel en raison du grand nombre de victimes civiles qu'elles entraînent. Dans la pratique, la munition à fragmentation a le même effet qu'une mine terrestre lorsqu'elle n'explose pas sur le coup. Étant donné l'utilisation massive de munitions à fragmentation dans des zones peuplées et le pourcentage élevé de munitions non explosées, une zone sur laquelle ont été larguées des bombes à sous-munitions peut aussi être assimilée à un champ de mines. En outre, les accidents provoqués par des sous-munitions sont beaucoup plus graves que ceux occasionnés par des mines antipersonnel. Ils font souvent plusieurs victimes. Non seulement les blessures sont beaucoup plus graves, mais le risque de décès est également plus élevé. De nombreuses victimes restent marquées à vie par des mutilations multiples et des traumatismes psychologiques affectent très sérieusement non seulement les victimes elles-mêmes, mais aussi les membres de la famille. En outre, les munitions à fragmentation perturbent gravement la reconstruction socioéconomique d'une région après un conflit.

Selon une récente étude de la section belge de Handicap International, intitulée « Circle of Impact: The Fatal Footprint of Cluster Munitions on People and Communities » (mai 2007), on dénombre dans le monde 13 306 victimes à propos desquelles l'information a pu être confirmée, mais le bilan réel des victimes pourrait se chiffrer à plusieurs dizaines de milliers. Sur le nombre de victimes dont on a effectivement connaissance, 5 474 personnes ont trouvé la mort et 5 475 ont été blessées. Parmi ces victimes, on dénombre 4 210 hommes, 1 020 femmes, 3 007 garçons et 530 filles. Les opérations de déminage ont fait 358 victimes. Les données recueillies permettent de conclure que 275 victimes étaient des militaires. Enfin, 98 % des victimes étaient des civils.

Selon la Coalition contre les sous-munitions, des munitions à fragmentation ont été utilisées dans 25 pays ou régions, à savoir l'Afghanistan, l'Albanie, la Bosnie-Herzégovine, le Cambodge, l'Érythrée, l'Éthiopie, l'Irak, Israël, le Kosovo, le Koweït, la Croatie, le Laos (RDP), le Liban, le Montenegro, le Nagorni-Karabakh, la Serbie, la Sierra Leone, le Soudan, la Syrie, le Tadjikistan, le Tchad, la Tchèque, la Tchétchénie, le Vietnam et le Sahara occidental. Certaines sources font également état de l'utilisation d'armes à sous-munitions en Angola, au Congo (RDC), dans la Fédération de Russie (hors Tchétchénie), en Guinée-Bissau, au Liberia, au Pakistan/Cachemire, en Arabie Saoudite, en Ouganda et au Yémen. Des bombes à sous-munitions ont même été utilisées lors du conflit des Malouines entre la Grande-Bretagne et l'Argentine. En bref, pendant la période de 1965 à 2006, des armes de ce type ont été utilisées pratiquement chaque année dans au moins une région du monde.

Uit de studie van Handicap International blijkt dat vooral de burgerbevolking het slachtoffer is. Het grootste aantal burgerslachtoffers telt men in Laos (PDR), namelijk 4 837 slachtoffers, 2 989 in Irak (met beperkte gegevens), 2 080 in Vietnam, 733 in Afghanistan, 636 in Tsjetsjenië en 587 in Libanon. In totaal werden op z'n minst 440 miljoen stuks submunitie gebruikt. Daarvan zijn naar schatting 22 miljoen tot 132 miljoen stuks niet onmiddellijk ontploft bij het inslaan en blijven ze dus een gevaar voor de burgerbevolking, ook na het conflict. De clustermunitie viel vooral in bevolkte zones en trof in 84% van de gevallen mensen tijdens hun dagelijkse bezigheden.

77% van de slachtoffers zijn mannen en 35% jongens. Dit heeft een onmiddellijk effect op het inkomen van gezinnen. Het zijn vooral arme gezinnen die van landbouw of veeteelt leven en die al tot de armsten behoren. De organisatie RENEW kwam tot de bevinding dat in Vietnam bijvoorbeeld 97% van de getroffen families minder dan 150 € per jaar verdienen. Met andere woorden, deze mensen komen terecht in de negatieve spiraal van armoede. Landen die een oorlog meemaakten, worden zeer sterk gehinderd bij de heropbouw, door de aanwezigheid van clustermunitie in grote gebieden.

Clustermunitie werd of wordt ingezet door de VS, Israël, Marokko, de Sovjet-Unie, Libië, de Coalitiekrachten (1991), Servië, RSK, USER, Ethiopië, Tadzjikistan (TGF), Rusland, Azerbeidzjan, NAVO (1995), Soedan (SGF), Noordelijke Alliantie, Taliban (1996), Nigeria (ECOMOG), Eritrea en Hezbollah. Volgens Human Rights Watch zijn er 28 landen die clustermunitie produceren en miljarden stuks submunitie worden opgeslagen in 76 landen, waaronder 14 in Afrika. Het gebruik door staten is tamelijk goed gekend, maar er zijn gevallen waar de gebruiker niet is gekend. We weten dat naast staten ook gewapende groeperingen clustermunitie inzetten en dat betekent dat er op dit ogenblik geen rem staat op de transfer.

Om een halt toe te roepen aan het verder ontwikkelen, produceren en gebruiken van clustermunitie, moet er dringend een internationaal verbod op clustermunitie komen dat gebruik, productie, opslaan, vervoer en handel verbiedt. Omdat de bijeenkomsten in Genève in het kader van de Conventie over conventionele wapens tot op heden tot geen resultaat leidden en de grote landen ook niet willen onderhandelen over een verdrag over clustermunitie, is er net zoals tien jaar geleden voor een Verdrag voor een

L'étude réalisée par Handicap International révèle que les populations civiles sont les principales victimes de ces armes. C'est au Laos (RDP) que l'on compte le plus grand nombre de victimes civiles, à savoir 4 837; on en dénombre 2 989 en Irak (informations partielles), 2 080 au Vietnam, 733 en Afghanistan, 636 en Tchétchénie et 587 au Liban. Au total, ce sont au moins 440 millions d'armes à sous-munitions qui ont été utilisées. On estime qu'un nombre de sous-munitions compris entre 22 millions et 132 millions n'ont pas explosé immédiatement, de sorte qu'elles restent dangereuses pour la population civile, y compris après le conflit. Les bombes à sous-munitions ont été larguées principalement dans des zones peuplées, où, dans 84% des cas, elles ont touché des personnes dans leurs occupations quotidiennes.

77% des victimes sont de sexe masculin et 35% sont des jeunes garçons, ce qui a des conséquences immédiates sur le revenu des familles. La plupart des victimes sont issues de familles pauvres, qui vivent de l'agriculture ou de l'élevage et qui, à ce titre, font déjà partie des couches de population les plus défavorisées. L'organisation RENEW a ainsi constaté qu'au Vietnam, par exemple, 97% des familles touchées gagnaient moins de 150 € par an. En d'autres termes, ces personnes entrent ainsi dans le cercle vicieux de la pauvreté. Les pays qui ont traversé une guerre sont très fortement handicapés, dans le processus de reconstruction, par la présence de sous-munitions sur de grandes étendues.

Des armes à sous-munitions ont été ou sont encore utilisées par les États-Unis, Israël, le Maroc, l'Union soviétique, la Libye, les forces de la coalition (1991), la Serbie, la RSK, USER, l'Éthiopie, le Tadjikistan (TGF), la Russie, l'Azerbaïdjan, l'OTAN (1995), le Soudan (SGF), l'Alliance du nord, les Talibans (1996), le Nigeria (ECOMOG), l'Érythrée et le Hezbollah. Selon *Human Rights Watch*, 28 pays produisent des armes à sous-munitions et plusieurs milliards de ces armes sont stockées dans 76 pays, dont 14 pays africains. L'utilisation de ces armes par les États est un phénomène relativement bien connu, mais, dans certains cas, l'utilisateur n'est pas connu. L'on sait qu'en plus des États, des groupements armés utilisent également des armes à sous-munitions, de sorte qu'il n'y a actuellement aucun frein aux transferts de ces armes.

Si l'on veut mettre un terme à la poursuite du développement, de la production et de l'utilisation des armes à sous-munitions, il faut d'urgence soumettre l'utilisation, la production, le stockage, le transport et la commercialisation des munitions à fragmentation à une interdiction sur le plan international. Étant donné que les réunions de Genève dans le cadre de la Convention sur les armes conventionnelles n'ont toujours donné aucun résultat à ce jour et que les grands pays ne veulent pas non plus négocier la mise

verbod op landmijnen een proces gestart naast dit traditionele kader maar met de steun van de VN. Het werd op gang gebracht door de Noorse regering in november van vorig jaar. Tijdens een eerste conferentie over clustermunities in Oslo in februari van dit jaar zegden 46 landen hun steun al toe aan de Verklaring van Oslo.

Deze Verklaring van 23 februari 2007 luidt als volgt:

«Rekening houdend met de ernstige gevolgen van het gebruik van clustermunities en de nood aan onmiddellijke actie, verbinden de Staten er zich toe:

1. in 2008 een wettelijk bindend internationaal instrument op te stellen dat:

(i) het gebruik, de productie, de overdracht en de opslag verbiedt van clustermunities die onaanvaardbaar leed veroorzaakt voor de burgers en

(ii) een kader vormt voor samenwerking en ondersteuning met toereikende bepalingen over de zorg voor en de rehabilitatie van overlevenden en hun gemeenschappen, de ruiming in «besmette» gebieden, risico-educatie en de vernietiging van voorraden van verboden clustermunities;

2. nationale stappen te overwegen om deze problemen op te lossen;

3. de humanitaire uitdagingen gesteld door clustermunities blijvend aan te kaarten binnen het kader van het internationaal humanitair recht en in alle relevante fora;

4. opnieuw samen te komen om het werk verder te zetten in Lima in mei/juni, in Wenen in november/december 2007 en in Dublin begin 2008.

De Staten begroeten de aankondiging van België om een regionale bijeenkomst te organiseren.»

Dit toekomstig verdrag moet het gebruik van clustermunities verbieden en moet tevens bepalingen bevatten over opruiming van clustermunities, vernietiging van stocks, verbod van productie, verbod van assistentie bij ontwikkeling, productie, opslag of vervoer. Daarnaast moet er ook in een bepaling rond steun en samenwerking voorzien worden. Het is bijzonder belangrijk dat het verdrag een verplichting bevat tot steun aan slachtoffers, inclusief hun familieleden en leefgemeenschap.

De gesprekken over een verdrag over clustermunities werden verdergezet tijdens de Conferentie over clus-

en place d'une convention sur les sous-munitions, un processus a été lancé, comme ce fut le cas il y a dix ans en vue d'une Convention sur l'interdiction des mines terrestres, parallèlement à ce cadre traditionnel mais avec le soutien des Nations unies. Ce processus a été mis en place par le gouvernement norvégien en novembre de l'année dernière. Au cours d'une première conférence sur les munitions à fragmentation qui s'est tenue à Oslo en février de cette année, 46 pays ont d'ores et déjà promis leur soutien à la Déclaration d'Oslo.

Cette déclaration du 23 février 2007 dispose ce qui suit:

«Reconnaissant les graves conséquences causées par l'utilisation des bombes à sous-munitions et la nécessité d'une action immédiate, les États s'engagent:

1. à adopter d'ici 2008 un instrument international légalement contraignant visant à:

(i) interdire l'utilisation, la production, le transfert et le stockage des bombes à sous-munitions qui ont des conséquences inacceptables sur les populations civiles, et

(ii) établir un cadre de coopération et d'assistance qui assure les provisions nécessaires pour le soin et la réadaptation des victimes et de leurs communautés, la dépollution des zones contaminées, l'éducation aux risques des sous-munitions non explosées et la destruction des stocks de bombes à sous-munitions couvertes par l'interdiction;

2. à envisager de prendre des mesures nationales pour répondre à ces problèmes;

3. à continuer à répondre aux défis humanitaires posés par les bombes à sous-munitions dans le cadre du droit international humanitaire et de tout autre forum adéquat;

4. à se réunir de nouveau afin de continuer leur travail, à Lima en mai/juin et à Vienne en novembre/décembre 2007, puis à Dublin début 2008,

en se réjouissant de l'annonce par la Belgique de l'organisation d'une réunion régionale.»

Cette future convention devra interdire l'utilisation des sous-munitions et aussi prévoir des dispositions en vue de les faire disparaître, d'en détruire les stocks et d'interdire de les fabriquer ou de contribuer à leur conception, production, stockage ou transport. D'autre part, il faudra également prévoir une disposition en matière de soutien et de collaboration. Il est impératif que la convention comporte une obligation d'apporter une aide aux victimes, en ce compris aux membres de leur famille et de leur entourage.

Les discussions en vue de l'élaboration d'une convention sur les sous-munitions ont repris lors de

termunitie op 23-25 mei 2007 in Lima (Peru), tijdens een regionale conferentie in San José (Costa Rica) op 4-5 september, tijdens een conferentie voor getroffen landen in Belgrado (Servië) op 2-4 oktober. Al meer dan tachtig landen nemen deel aan de conferenties over clustertermunitie.

Op 30 oktober organiseert de Belgische regering in Brussel een regionale conferentie over clustertermunitie voor Europese landen rond de thema's « vernietiging van stocks » en « steun aan slachtoffers ».

De gesprekken over een internationaal verdrag over clustertermunitie zullen worden verder gezet tijdens de internationale conferentie in Wenen (Oostenrijk) in december 2007, in Wellington (Nieuw-Zeeland) in februari 2008 en in Dublin (Ierland) in mei 2008. Het is de bedoeling om tegen einde 2008 tot een internationaal verdrag over clustertermunitie te komen.

Sabine de BETHUNE.
Paul WILLE.
François ROELANTS du VIVIER.
Philippe MAHOUX.
André VAN NIEUWKERKE.
Georges DALLEMAGNE.
Josy DUBIÉ.
Wouter BEKE.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. overwegende dat de Belgische Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers door de aanneming van de wapenwet submunitie hebben verboden (*Belgisch Staatsblad* van 9 juni 2006); dat binnen drie jaar te rekenen vanaf de bekendmaking van deze wet de Staat of de openbare besturen de bestaande stock van submunitie dienen te vernietigen;

B. overwegende dat de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat investeringen in producenten in submunitie bij wet hebben verboden (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 2006);

C. gelet op de resolutie van het Europees Parlement van 16 november 2006, die de Europese Unie vraagt het initiatief te steunen dat via een omvattend en effectief verdrag clustertermunitie wereldwijd verbiedt;

la Conférence sur les sous-munitions organisée à Lima (Pérou) du 23 au 25 mai 2007, lors d'une conférence régionale à San José (Costa Rica) les 4 et 5 septembre et lors d'une conférence sur les pays touchés, organisée à Belgrade (Serbie) du 2 au 4 octobre. Plus de 80 pays participent déjà aux conférences sur les sous-munitions.

Le 30 octobre, le gouvernement belge a organisé à Bruxelles une conférence régionale sur les sous-munitions, au cours de laquelle les pays européens ont été invités à se pencher sur la destruction des stocks et l'aide aux victimes.

Les discussions en vue de l'élaboration d'une convention internationale sur les sous-munitions reprendront lors de la conférence internationale qui se tiendra à Vienne (Autriche) en décembre 2007, à Wellington (Nouvelle-Zélande) en février 2008 et à Dublin (Irlande) en mai 2008. L'objectif est d'aboutir à une convention internationale sur les sous-munitions d'ici la fin 2008.

*
* *

PROPOSITION DE RÉOLUTION

Le Sénat,

A. considérant qu'en adoptant la loi sur les armes (*Moniteur belge* du 9 juin 2006), le Sénat belge et la Chambre des représentants ont interdit les sous-munitions; que l'État ou les administrations publiques sont tenus de détruire le stock existant de sous-munitions dans les trois ans de la publication de cette loi;

B. considérant que la Chambre des représentants et le Sénat ont légalement interdit les investissements dans les sociétés de fabrication de sous-munitions (*Moniteur belge* du 26 juin 2006);

C. vu la résolution du Parlement européen du 16 novembre 2006, priant l'Union européenne de soutenir les initiatives en vue d'une convention globale efficace ayant pour objet l'interdiction des armes à sous-munitions à l'échelle planétaire;

D. gelet op de oproep van de VN van 19 september 2007 tot de lidstaten om onmiddellijk de verschrikkelijke effecten van clustermunitie aan te pakken en te komen tot een wettelijk bindend instrument van internationaal humanitair recht dat gebruik, ontwikkeling, productie, opslag en transfer van clustermunitie verbiedt, de vernietiging van de bestaande stocks eist en voorziet in ruiming, risico-educatie, steun aan slachtoffers, assistentie en samenwerking en maatregelen in verband met de naleving en transparantie;

E. gelet op de oproep van ongeveer 200 niet-gouvernementele organisaties, verenigd binnen de clustermunitiecoalitie (CMC) voor een verdrag over clustermunitie, dat voorziet in een verbod op het gebruik, de productie, de transfer en het opslaan van clustermunitie en dat geen uitzondering maakt voor submunitie uitgerust met zelfvernietigingsmechanismen of met een bepaalde falingsgraad;

Vraagt de regering :

1. ten volle het Oslo-proces te steunen en actief en positief samen te werken met de Noorse regering en alle andere landen die het initiatief van Oslo ondersteunen om zo snel mogelijk te komen tot een effectief verbod op clustermunitie;

2. andere landen ervan te overtuigen dat technische verbeteringen aan clustermunitie en een regeling van de manier waarop clustermunitie wordt gebruikt, geen oplossing bieden voor het grote aantal burgerslachtoffers;

3. te werken aan doeltreffende bepalingen in verband met de vernietiging van stocks van clustermunitie binnen een zo kort mogelijke tijdslijm;

4. te werken aan een aparte bepaling die effectieve steun aan slachtoffers mogelijk maakt;

5. dat onder het begrip « slachtoffer » niet alleen de overlevende maar ook zijn familie en gemeenschap verstaan wordt;

6. dat onder steun aan slachtoffers minstens het volgende wordt verstaan: het opzetten van een systeem van gegevensverzameling, dringende en voortdurende medische verzorging voor de overlevenden, fysieke rehabilitatie, psychologische ondersteuning, sociale integratie of herintegratie, economische integratie of herintegratie, wettelijke ondersteuning, wetgeving en beleid naar personen met een handicap toe, gebaseerd op de conventie voor de rechten en de waardigheid van personen met een handicap;

D. vu l'appel lancé le 19 septembre 2007 par les Nations unies afin que les États membres prennent immédiatement en considération les effets terrifiants des sous-munitions et créent un instrument légal contraignant de droit humanitaire international interdisant l'utilisation, le développement, la production, le stockage et le transfert de sous-munitions, exigeant la destruction des stocks existants et prévoyant leur élimination, une éducation aux risques, une aide aux victimes, une assistance et une collaboration, ainsi que des mesures en matière de respect et de transparence;

E. vu l'appel de près de 200 organisations non gouvernementales, réunies au sein de la coalition contre les sous-munitions (CMC), en faveur de l'élaboration d'une convention sur les sous-munitions prévoyant une interdiction de l'utilisation, de la production, du transfert et du stockage de sous-munitions, et ne prévoyant pas de dérogation pour les sous-munitions équipées de mécanismes d'autodestruction ou caractérisées par un taux d'échec déterminé;

Demande au gouvernement :

1. de soutenir pleinement le processus d'Oslo et de collaborer activement et positivement avec le gouvernement norvégien et tous les autres pays qui soutiennent l'initiative d'Oslo en vue d'aboutir le plus rapidement possible à une interdiction effective des sous-munitions;

2. de convaincre d'autres pays que les améliorations techniques apportées aux sous-munitions et une réglementation de leur mode d'utilisation ne permettront pas de réduire le nombre élevé de victimes civiles;

3. de collaborer à l'élaboration de dispositions efficaces en vue de la destruction des stocks de sous-munitions dans les meilleurs délais;

4. de collaborer à l'élaboration d'une disposition distincte permettant d'apporter une aide réelle aux victimes;

5. de préciser que la notion de « victime » inclut non seulement le survivant mais aussi sa famille et son entourage;

6. de préciser que l'aide aux victimes consiste pour le moins à mettre en place un système de collecte de données, de dispensation de soins médicaux urgents et continus aux survivants, de rééducation physique, de soutien psychologique, d'intégration ou de réintégration sociale ou économique et de soutien légal, ainsi qu'une législation et une politique en faveur des personnes souffrant d'un handicap, sur la base de la convention pour la protection des droits et de la dignité des personnes handicapées;

7. alle mogelijke diplomatieke kanalen aan te wenden om andere staten en vooral de buurlanden te overtuigen ten volle mee te werken aan een sterk verdrag binnen het Oslo-proces;

8. de overlevenden die zich inzetten om dit Oslo-proces te doen slagen, te ondersteunen;

9. steun te verlenen aan de overlevenden van clustermunitie, hun familie en gemeenschap, evenals de overlevenden van mijnen en andere oorlogsrestanten.

19 oktober 2007.

Sabine de BETHUNE.
Paul WILLE.
François ROELANTS du VIVIER.
Philippe MAHOUX.
André VAN NIEUWKERKE.
Georges DALLEMAGNE.
Josy DUBIÉ.
Wouter BEKE.

7. d'utiliser toutes les voies diplomatiques possibles pour convaincre les autres États, et surtout nos voisins, de collaborer pleinement à l'élaboration d'une convention à part entière dans le cadre du processus d'Oslo;

8. de soutenir les survivants qui s'efforcent de faire aboutir ce processus d'Oslo;

9. d'apporter une aide aux survivants des sous-munitions, à leur famille et à leur entourage, ainsi qu'aux survivants des mines et autres restes explosifs de guerres.

19 octobre 2007.